

Kolping
öffnet Türen
Kolping apre
porte Kolping
opens doors
Kolping
öffnet Türen
Kolping





DE ~ Das Kolpinghaus Bozen ist ein eingetragener Verein, wurde 1982 gegründet und ist Eigentümer des Hauses. Adolph Kolping war Priester und lebte 1813-1865 in Köln (D). Auf seine Initiative geht die Gründung von Gesellenhäusern – heute Kolpinghäuser – zurück.

IT ~ La casa Kolping di Bolzano é un'associazione registrata. È stata fondata nel 1982 ed è proprietaria della casa. Adolph Kolping era un sacerdote e visse dal 1813-1865 a Colonia (D). Alla sua iniziativa è da ricondurre la fondazione delle case per apprendisti – denominate oggi Case Kolping.

EN ~ The Kolping House Bolzano is a registered association founded in 1982 and the owner of the house. Adolph Kolping was a priest who lived from 1813 to 1865 in Cologne (D). On his initiative dates the foundation of the journeyman houses - today named Kolping Houses.

Adolph Kolping



 **KOLPING**
BOZEN

 **KOLPING**
BOZEN *Hotel*

 **KOLPING**
BOZEN *Heim*

 **KOLPING**
BOZEN *Mensa*

 **KOLPING**
BOZEN *Familie*



Verantwortlich leben - solidarisch handeln
Was der Mensch aus sich macht, ist der Mensch.

Vivere in modo responsabile ed agire in maniera solidale.
L'uomo è ciò che sceglie di fare di sè stesso.

Live responsible - show solidarity.
The man is what he makes of himself.





- HOTEL | HOTEL | HOTEL
Daheim fühlen | Sentirsi a casa | Feel at home

DE

- ~ Stadtzentrum
- ~ In unmittelbarer Nähe zu Uni und Eurac
- ~ Behindertengerecht
- ~ Terrasse / Garage

IT

- ~ Centro città
- ~ Nelle immediate vicinanze dell'Università e dell'Eurac
- ~ Accessibile agli handicappati
- ~ Terrazza e garage

EN

- ~ City centre
- ~ Within spitting distance to the University and the Eurac
- ~ Handicapped accessible
- ~ Terrace / garage



SEMINARRÄUME | SALE CONVEGNI | CONFERENCE ROOMS

Ständiges Lernen, Voraussetzung für eigenverantwortliche Lebensgestaltung

Apprendimento continuo, presupposto per una vita consapevole

Constant study, the fundamental instrument for a self-dependent conduct of one's life

DE

~ Neu gestaltet

~ Helle Räume

~ Moderne Tagungstechnik

~ Internetzugang in allen Seminarräumen

IT

~ Ristrutturato

~ Sale luminose

~ Tecnologia specifica

~ Accesso internet in tutte le sale

EN

~ Redesigned

~ Light rooms

~ Specific seminar technology

~ Internet access in all seminar rooms





HEIM | CONVITTO | HOSTEL

Zuhause auf Zeit | A casa a termine | The temporary home

DE

- ~ Für alle offen
- ~ Lebensbegleitend
- ~ Wohnkomfort
- ~ Heimküchen

IT

- ~ Accoglienza familiare
- ~ Kolping accompagna
- ~ Confortevole
- ~ Cucine comuni

EN

- ~ Make yourself at home
- ~ Accompany
- ~ Comfortable
- ~ Common kitchens



SELF SERVICE RESTAURANT

Ohne Freude, ohne Erheiterung kann das Menschenherz nicht sein. A. Kolping

Senza gioia, senza piacere il cuor umano non può esistere. A. Kolping

Without joy, without amusement, the human heart cannot be. A. Kolping

DE

~ Allen zugänglich

~ Mittags geöffnet (Mo-Sa)

~ Self Service

~ Preiswert

IT

~ Aperta a tutti

~ Aperta a pranzo (lun-sab)

~ Self Service

~ A buon prezzo

EN

~ Available to all

~ Opened at noontime (Mo-Sa)

~ Self Service

~ Cost-saving



- FAMILIE | FAMIGLIA | FAMILY
Verwurzelt in Gott, mitten im Leben
Radicata in Dio, al centro della vita
Rooted in God, in the midst of life

Eine Gemeinschaft

im Glauben
in Aktion
in der Bildung
im Leben

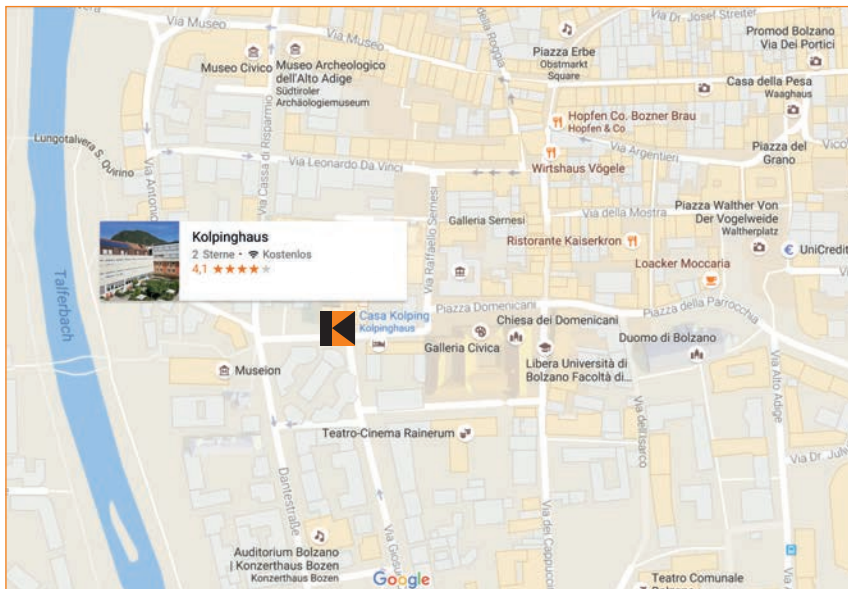
Una comunità

nella fede
nell'azione
nella cultura
nella vita

A community

in belief
in action
in culture
in life

Willkommen Welcome **BENVENUTI**



Kolpinghaus Bozen e.V.

A. Kolping Straße 3 Largo A. Kolping
I-39100 Bozen / Bolzano

Tel.: +39 0471-308400

Fax: +39 0471-973917

info@kolpingbozen.it

kolpinghaus-bozen@pec.rolmail.net

www.kolpingbozen.it

MwSt. Nr. - Partita IVA 00475280210
Steuernummer - Cod. fisc. 80005130218